

December 1988
Number 6

ISSN 1011-8454

December 1988
Numero 6

NEWSLETTER TO EUROPEAN HEALTH LIBRARIANS

BULLETIN D'INFORMATION DES BIBLIOTHECAIRES EUROPEENS DE LA SANTE

European Association for Health Information and Libraries
Association Europeenne pour l'information et les Bibliotheques de Sante
60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels/Bruxelles, Belgium
Tel. 02/511 80 63

CONTENTS

Editorial
EAHIL Activity Report
News: Our Bologna Conference
Programme of Work
Board and Council mailing list
News from Europe
News from overseas
Fellowship
Publications
Forthcoming Events
Association News

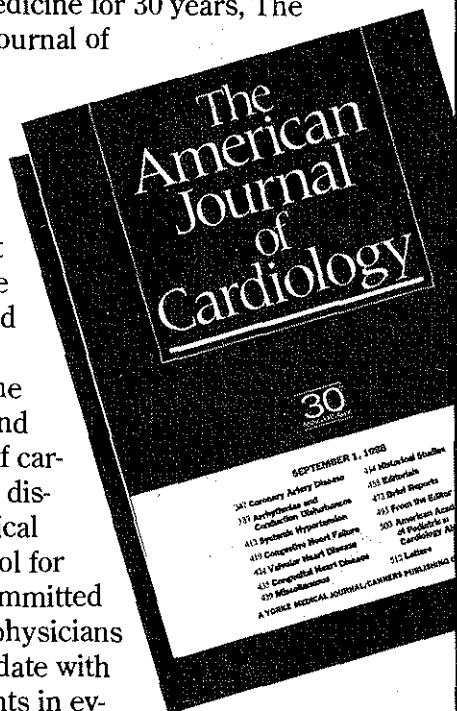
SOMMAIRE

Editorial
Rapport d'activites de l'AEIBS
Nouvelles: notre Conference a Bologne
Programme d'activites
Liste du Bureau et du Conseil
Nouvelles d'Europe
Nouvelles d'outre-mer
Bourses d'etude
Publications
Prochaines manifestations
Information Generale

The American Journal of Cardiology

The Most Widely Read Cardiology Journal In The World

The editorial quality and the clinical approach to cardiovascular disease explain why The American Journal of Cardiology has the largest paid circulation of all cardiology journals. At the forefront of cardiovascular medicine for 30 years, The American Journal of Cardiology publishes peer-reviewed, original articles that focus on the practical and clinical approach to the diagnosis and treatment of cardiovascular disease. A critical resource tool for libraries committed to helping physicians keep up to date with developments in every area of coronary heart disease.



For more information or to order, please contact your catalogue subscription agent.

EDITORIAL

The Second European Conference of Medical Libraries has been a very large success: because of the numerous participants, more than 550, coming not only from the European countries, but from other continents (American, African, Asian and Australian colleagues came to Bologna as well). We had a remarkable opening session where Dr Stephen Lock, Editor of the British Medical Journal gave his keynote address about "The Professionalisation of Information". A welcome speech was presented by Prof. Francesco Pocchiari, General Director of the Istituto Superiore di Sanita. All the participants had the special opportunity to attend a plenary session about the CEC Action Plan, where Mr. V. Parajon-Collada, CEC Deputy Director General, presented the Plan and collected remarks and suggestion from a panel and the session participants.

Before the Conference, 54 librarians participated in 4 continuing education courses organized by our Association; questionnaires evaluating the courses have been collected and already discussed by the Executive Board in order to improve and develop a continuing education plan. The European Medlars Centres Meeting took place before the Conference as well, with the participation of Lois Ann Collaianni, Director of the National Library of Medicine. We had also the opportunity to visit an interesting and "hi-tech" exhibition of 31 firms presenting their new products: the bright premises allowed a very attractive arrangement, reminding the Bologna 'porticos.

We are very glad to thank again the Soprintendenza per i Beni Librari della Regione Emilia Romagna, which is the major sponsor of our Conference (contributing with nearly a third of the total Conference budget) and whose organizational support was fundamental for the Conference success and the EAHIL Meetings. Financial contribution of the Commission of the European Communities and the Direction des Bibliothèques, des Musées et de l'Information Scientifique et Technique (DBMIST) are to be reminded and thanked as well.

The Conference was also the occasion for the First General Assembly of our Association, the Meeting of the new elected Council and Executive Board. I am particularly glad to present the new Board to all members:
Marc Walckiers (Belgium), Past President

EDITORIAL

La Deuxième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales a eu un très grand succès grâce aux nombreux participants, plus de 550, qui sont venus non seulement des pays européens mais également des autres continents (des collègues américains, africains, asiatiques et australiens étaient également présents à Bologne). Au cours de la session d'ouverture, le Dr Stephen Lock, Rédacteur du British Medical Journal a donné un exposé sur la "Professionalisation de l'Information". Le Prof. Francesco Pocchiari, Directeur Général de l'Istituto Superiore di Sanita a également ouvert la session par une allocution de bienvenue. Tous les participants ont eu l'occasion d'assister à la session plénière consacrée au Plan d'Action de la CCE au cours de laquelle Mr V. Parajon-Collada, Directeur Général Adjoint de la CCE a présenté le Plan et recueilli de nombreuses remarques et suggestions.

Avant la Conférence, 54 bibliothécaires ont participé aux 4 cours de formation continue organisés par l'Association; des questionnaires sur les cours ont été recueillis et déjà discutés par le Bureau Exécutif afin d'améliorer et de développer un programme de cours de formation continue. La réunion des Centres Medlars européens a également précédé la Conférence avec la participation de Lois Ann Collaianni, Associate Director of the US National Library of Medicine. Nous avons aussi eu l'occasion de visiter une exposition très intéressante et "hi-tech" de 31 firmes présentant leurs produits: le superbe hall a permis de réaliser une exposition attrayante rappelant le "porticos" de Bologne.

Nous sommes très heureux de remercier à nouveau la Soprintendenza per i Beni Librari della Regione Emilia Romagna, qui a apporté à notre Conférence la principale contribution financière (près d'un tiers du budget total de notre Conférence) et dont le soutien dans l'organisation a été fondamental pour la réussite des réunions et le succès de notre Conférence. Nous désirons également remercier la Commission de la Communauté Européenne (CCE) et la Direction des Bibliothèques, des Musées et de l'Information Scientifique et Technique (DBMIST) pour le soutien financiers apportés à notre Conférence.

La Conférence a été l'occasion d'avoir les premières réunions de notre Assemblée Générale, de notre Conseil et de notre nouveau Bureau Exécutif. Je suis particulièrement heureuse de

Ursula Hausen (F.R.Germany), First
Vice President
Ragnhild Lande (Norway), Second
Vice President
Trevor King (UK), Treasurer
Monique Cleland (Switzerland),
Secretary
Arlette Pailley-Katz (France),
Assistant Secretary

The Board discussed the future plans of the Association, with particular attention to the suggestions expressed by the members during the General Assembly and the Council Meeting. The new Board is also grateful to the outgoing Board for its work and is committed to follow on the lines approved by the General Assembly. The success of the continuing education courses led to the decision to hold them annually; the interest for the technological change and the CEC Action Plan realization suggested to hold, in the 1990, a workshop in the frame of the First European Conference of Library Automation and therefore to accept the invitation of the European Foundation for Libraries Cooperation: Monique Cleland and Arlette Pailley-Katz will represent the Association in the Organizing Committee of this Conference. The organization of committees will ensure the participation of members to the Association activities in various fields. It was proposed to hold the Third European Conference of Medical Libraries in Dublin in 1992, but there is still time to examine other suggestions and initiatives.

Finally, let me thank all the colleagues members of the Association who contributed to our wonderful Meeting coming to Bologna and who are the strenght of our young Association: you all can rely on my willingness to serve the Association and to receive all your remarks and suggestions.

Valentina Comba
President of the EAHIL

EAHIL ACTIVITY REPORT

ACTIVITY REPORT OF EAHIL EXECUTIVE BOARD FOR 1987 AND 1988 PRESENTED AT THE GENERAL ASSEMBLY HELD IN BOLOGNA ON NOVEMBER 3, 1988

After our European Association for Health Information and Libraries was officially founded on 18 August 1987 in Brighton, it had to be carried out.

présenter aux membres le Bureau comme suit:
Marc WALCKIERS (Belgique), Past
President
Ursula HAUSEN (RF Allemagne), Première
Vice Présidente
Ragnhild LANDE (Norvège), Seconde
Vice Présidente
Trevor A. KING (R.U.), Trésorier
Monique CLELAND (Suisse), Secrétaire
Arlette PAILLEZ-KATZ (France),
Secrétaire Adjointe

Le Bureau a discuté des activités futures de l'Association et a été particulièrement attentif aux suggestions que les membres ont exprimées au cours de l'Assemblée Générale et de la réunion du Conseil. Le nouveau Bureau a remercié les membres du Bureau sortant pour le travail accompli et suivra les lignes approuvées par l'Assemblée Générale. Le succès des cours de formation continue a déterminé la décision de les organiser annuellement. L'intérêt pour le développement technologique et la réalisation du Plan d'Action de la CCE a suscité l'organisation d'un atelier de travail, en 1990, dans le cadre de la First European Conference of Library Automation et à accepter par conséquent l'invitation de la European Foundation for Library Cooperation: Monique Cleland et Arlette Pailley-Katz représenteront notre Association au sein du Comité d'Organisation de cette Conférence. L'instauration de comités assurera la participation de nos membres aux activités de l'Association dans différents domaines. Il a été proposé de tenir notre 3ème Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales à Dublin en 1992. Il est encore possible, toutefois, d'examiner toutes les suggestions formulées à ce sujet.

Finalement, je tiens à remercier tous les membres de l'Association qui ont contribué à notre Conférence et y ont participé. Ils représentent la force de notre jeune Association: je puis vous assurer de ma volonté de servir l'Association au mieux et d'être à l'écoute de vos remarques et suggestions.

Valentina Comba
Présidente de l'AEIBS

RAPPORT D'ACTIVITES DE L'AEIBS

RAPPORT D'ACTIVITES 1987-1988 DU BUREAU EXECUTIF PRESENTE A L'ASSEMBLEE GENERALE TENUE A BOLOGNE LE 3 NOVEMBRE 1988

Après la fondation officielle de notre Association Européenne pour l'Information et les Bibliothèques de Santé, le 18 août 1987 à Brighton, il a fallu l'établir pratiquement.

SECRETARIAT

A part-time bilingual secretary has been appointed from September 1, a small office has been rented and furnished, and a PC and other equipments have been bought.

LEGAL STATUTES

Our statutes have been recognized by the Belgian Ministère de la Justice and published in the Belgian Official Journal, on April 21. Our Association has now the legal statutes of international non governmental organization under the Belgian law which is one of the most favorable statutes for such bodies.

MEMBERSHIP

A press release announcing the foundation of our Association has been distributed throughout Europe with membership applications. Our membership has increased from 74 in August 1987 to nearly 500 members in 15 months'time. On October 15, we had: 438 full members from 20 countries of the Council of Europe, 18 associate members from other countries on 5 continents, 8 affiliated members. 282 of our membership are individual members, 166 are institutional members and 8 are national library associations.

REPRESENTATION

Our European Association has been invited and represented in several meetings since its foundation :

- the annual meeting of the Medical Health and Welfare group of the (British) Library Association in September 1987 and 1988
- the 2^{das} Jornadas de Documentacion Biomedica in Barcelona and the Meeting of German Medical Library Group in October 1987
- the 2nd Nordic Meeting for Medical Librarians in Stockholm in April 1988
- the Annual LIBER Meeting in Copenhagen in July 1988
- the Annual Meeting of IFLA in Sydney in August 1988
- the Meeting of Czechoslovak medical librarians in Bratislava in October 1988.

The World Health Organization (WHO) and the Council of Europe have been asked to grant consultative statutes as non governmental organization, but it will not be given before two years have elapsed since the foundation of the Association.

SECRETARIAT

Une secrétaire bilingue a été engagée à mi-temps le 1^{er} septembre 1987, un petit bureau a été loué et équipé, un microordinateur et d'autres équipements achetés.

STATUT LEGAL

Nos statuts ont été reconnus par le Ministère belge de la Justice et publiés au Journal officiel belge. Notre Association a désormais le statut légal d'organisation internationale non-gouvernementale de droit belge, l'un des statuts les plus favorables pour de telles associations.

ADHESIONS

Le communiqué de presse annonçant la création de notre Association a été distribué dans toute l'Europe avec des formulaires d'adhésion. Ainsi notre Association est passée de 74 membres en août 1987 à près de 500 actuellement, 15 mois plus tard. Le 15 octobre 1988, nous avons : 438 membres de plein droit de 20 pays du Conseil de l'Europe, 18 membres associés d'autres pays des 5 continents, 8 membres affiliés. 282 membres sont des membres individuels, 166 sont des membres institutionnels et 8 sont des associations nationales de bibliothèques.

REPRESENTATION

Notre Association européenne a été invitée et représentée à plusieurs réunions depuis sa fondation :

- la Réunion annuelle du Medical Health and Welfare Group de la British Library Association en septembre 1987 et 1988,
- les 2^{das} Jornadas de Documentacion Biomedica à Barcelone, et la Réunion du German Medical Library Group en octobre 1987,
- le 2nd Nordic Meeting for Medical Librarians à Stockholm en avril 1988,
- la Réunion annuelle de LIBER à Copenhagen en juillet 1988,
- la Réunion annuelle de l'IFLA à Sydney en août 1988,
- la Réunion des bibliothécaires médicaux tchécoslovaques à Bratislava en octobre 1988.

Nous avons demandé à l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et au Conseil de l'Europe de nous accorder un statut consultatif d'organisation non-gouvernementale, mais celui-ci ne pourra nous être accordé que deux ans après la fondation de notre Association.

However, our Association has already been recognized by the Commission of the European Communities (CEC) who officially asked for our comments about its draft CEC Action Plan for Libraries.

NEWSLETTER

As scheduled, we published our Newsletter in December 1987, March, June and September 1988. From March 1988, it has been printed with advertisements and mailed post free by EBSCO. This Newsletter of 20 to 24 pages is reproducing news of interest for European health librarians from all parts of the world, but most of those news are still written by Board members or especially requested by our secretary. Our Newsletter is also reproducing the contents of some six major library journals for European health librarians.

EDUCATION

Besides information, continuing education is one of the main objectives of our European Association, and we have announced in our Newsletter five traineeships abroad. Thanks to Monique Cleland, we also organised on 2 November 1988 four excellent continuing education courses with the participation of more than 50 colleagues.

EUROPEAN CONFERENCE OF MEDICAL LIBRARIES

The organization of our 2nd European Conference of Medical Libraries in Bologna has formed a major part of our Board members' activities since 1987, especially for Valentina Comba who represented our Association on the Local Organizing Committee, for Ursula Hausen, who chaired the Programme Committee and for myself who chaired the European Organizing Committee. We successfully obtained the support of top level representatives of WHO and CEC: Dr Rochon, Director of WHO Programmes in Europe, and Mr Parajon-Collada, CEC Deputy Director General, who will participate to the two plenary sessions of our Bologna Conference.

As a result of the intensive work of the three organizing committees, over 100 papers have been proposed and the presented papers will be published in our Proceedings thanks to the sponsorship of Swets and Zeitlinger, The Netherlands.

With over 550 participants from the five continents, the success of this 2nd European Conference of Medical Libraries is obvious. It is by far the largest Meeting of European librarians to date. Thanks to our Italian colleagues, the very large exhibition will be of great interest in our professional activities and this very

Cependant notre Association a déjà été reconnue par la Commission des Communautés Européennes (CCE) qui nous a officiellement demandé notre avis sur son projet de Plan d'Action pour les Bibliothèques.

BULLETIN D'INFORMATION

Comme prévu, nous avons publié notre Bulletin d'Information en décembre 1987, mars, juin et septembre 1988. Depuis mars 1988, il est imprimé avec publicité et expédié par EBSCO, sans frais pour l'Association. Cette Newsletter de 20 à 24 pages publie des nouvelles du monde entier intéressant les bibliothécaires européens de la santé. Toutefois, la majorité de ces nouvelles sont toujours écrites par les membres du Bureau ou spécialement demandées par notre secrétaire. Notre Newsletter reproduit également le sommaire de quelque six périodiques de bibliothéconomie les plus intéressants pour les bibliothécaires européens de la santé.

FORMATION

En plus de l'information, la formation continue est l'un des principaux objectifs de notre Association européenne, et nous avons annoncé dans notre Newsletter cinq possibilités de stage à l'étranger. Grâce à Monique Cleland, nous avons également organisé le 2 novembre 1988, 4 excellents cours de formation permanente avec la participation de plus de 50 collègues.

CONFERENCE EUROPEENNE DES BIBLIOTHEQUES MEDICALES

L'organisation de notre Deuxième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales constitua la plus grande part des activités des membres du Bureau depuis 1987, spécialement pour Valentina Comba qui représenta notre Association au sein du Comité Local d'Organisation, pour Ursula Hausen qui présida le Comité Programme et pour moi-même qui présidai le Comité Européen d'Organisation. Nous avons réussi à obtenir le soutien d'importants représentants de l'OMS et de la CCE : le Docteur ROCHON, Directeur des Programmes de l'OMS en Europe et Monsieur PARAJON-COLLADA, Directeur Général Adjoint de la CCE, qui participera le vendredi à nos deux sessions plénières.

Suite au travail intensif des trois comités organisateurs, plus de 100 communications furent proposées et toutes les communications présentées seront publiées dans nos Actes grâce au parrainage de Swets & Zeitlinger, Pays-Bas.

Plus de 550 participants des 5 continents confirment le succès de cette Deuxième Conférence Européennes des Bibliothèques Médicales. Elle est

attractive social events will contribute to strengthen links between colleagues throughout Europe and even beyond.

ELECTIONS FOR THE FUTURE

Last but not least, our interim Executive Board elected at the inaugural Meeting of 18 August 1987 in Brighton had to prepare the election of the national delegates in our Council and the election of the members of our next Executive Board, who will take office at this General Assembly.

For that purpose, our Board proposed by mail last March to all full members a procedure including the establishment of a Nominating Committee (whose members would be proposed in most of the European countries) to call for candidates, to organize those elections and count the ballot papers.

Our objective was to achieve a perfect democratic procedure without the intervention of Board members and candidates and to stimulate a large participation in order to give to our young European Association a new and dynamic team for the next two years.

Thanks to a strong interest in our European Association, national delegates have been nominated for our Council by all involved countries except Ireland, and we had 14 candidatures for the five vacant seats of the Board.

Despite this unusual procedure and the summer period, the participation was more than 60%. Valentina COMBA has been elected as President by 85% of the votes (153/179) and Ursula Hausen reelected as Board member with 77 % (134/179).

I wish to thank the candidates for their willingness to cooperate and I hope non elected colleagues will be active in the committees we have to set up for various activities of our European Association.

I also wish to thank the members of the Nominating Committee for their work, although I would like to point out that our Board, our secretary and myself have undertaken too much of their work due to the fact that on one hand this kind of task was new to most of them and on the other hand they had no opportunities to meet each others and had to work for the first time on electronic mail. However, I still believe this was the best way to organize elections in a European Association like ours and this experience will be of great help to our next elections.

de loin la plus grande Réunion de bibliothécaires européens à ce jour. Grâce à nos collègues italiens, l'exposition sera aussi d'un grand intérêt dans notre activité professionnelle et des activités socio-culturelles très attrayantes contribueront à renforcer les liens entre les collègues de toute l'Europe et au-delà.

ELECTIONS

Enfin, notre Bureau Exécutif intérimaire, élu à la Réunion de fondation du 18 août 1987 à Brighton, devait préparer l'élection des délégués nationaux de notre Conseil et l'élection des membres de notre prochain Bureau Exécutif qui entre en fonction aujourd'hui à cette Assemblée Générale.

A cet effet, notre Bureau a proposé, en mars passé par courrier à tous les membres de plein droit, une procédure prévoyant l'instauration d'un "Nominating Committee" (dont les membres devaient être proposés par la plupart des pays européens) pour faire l'appel aux candidats, organiser ces élections et compter les bulletins de vote.

Notre objectif était de respecter une procédure parfaitement démocratique sans intervention des membres du Bureau, ni des candidats, et de stimuler une large participation de façon à donner à notre jeune Association européenne une équipe nouvelle et dynamique pour les deux années à venir.

Grâce à un vif intérêt pour notre Association européenne, des délégués nationaux pour notre Conseil ont été proposés par tous les pays concernés, excepté l'Irlande, et nous avons recueilli 14 candidatures pour les cinq sièges vacants du Bureau.

Malgré cette procédure inhabituelle et la période estivale, la participation fut de plus de 60 %. Valentina COMBA fut élue comme Présidente par 85 % de voix (153/179), et Ursula HAUSEN fut réélue comme membre du Bureau avec 77 % des voix (134/179).

Je tiens à remercier tous les candidats pour leur souci de coopération et j'espère que les collègues non élus seront actifs dans les Comités que nous avons à constituer pour différentes activités de notre Association européenne.

Je tiens également à remercier les membres du "Nominating Committee" pour leur travail. Cependant, je dois reconnaître que notre Bureau, notre secrétaire et moi-même avons effectué une trop grande part du travail qui aurait dû être fait par ses membres, dû

BOARD MEETINGS

Thanks to the electronic mail, our Board succeeded has worked very efficiently with only four meetings in two years : Brighton in August 1987, Bologna in November 1987, Geneva in April 1988 and Bologna in November 1988.

CONCLUSION

Obviously, much is still to be done, but our interim Executive Board has already achieved a lot of work in 15 months for launching our Association, and I am sure we have now an excellent team and an excellent tool to carry out our programme for the library cooperation and for the information, the continuing education and the representation of health librarians and information officers at European level.

Bologna, November 1st, 1988
Marc WALCKIERS, President

au fait d'une part que ce travail était complètement neuf pour eux et d'autre part que le "Nominating Committee" n'a pas eu l'occasion de se réunir et a travaillé pour la première fois par courrier électronique. Cependant, je suis convaincu que ce procédé a été le meilleur moyen d'organiser les élections dans une Association européenne comme la nôtre. Cette expérience sera fort utile pour nos prochaines élections.

REUNIONS DU BUREAU

Grâce au courrier électronique, notre Bureau a travaillé très efficacement en ne se réunissant que quatre fois en deux ans : à Brighton en août 1987, à Bologne en novembre 1987, à Genève en avril 1988 et à Bologne en novembre 1988.

CONCLUSION

Manifestement il reste beaucoup à faire, mais notre Bureau Exécutif intérimaire a déjà réalisé un travail considérable en 15 mois en lançant notre Association. Je suis certain que nous avons maintenant une excellente équipe et un outil efficace pour réaliser notre programme basé sur la coopération des bibliothèques et l'information, la formation permanente et la représentation des agents d'information et des bibliothécaires de la santé au niveau européen.

Bologne, 1er novembre 1988.
Marc WALCKIERS, Président

NEWS: BOLOGNA CONFERENCE

NEWS FROM OUR BOLOGNA CONFERENCE

Participants to our Conference

26 countries were represented at the Second European Conference of Medical Libraries held in Bologna on 2-6 November 1988. Among 550 participants, a third was Italian Colleagues.

Outside the host country and despite the distance, Spain had the highest representation with 50 Spanish colleagues attending. Congratulations to our Spanish colleagues for this remarkable representation.

The attendance was as follows:

Italy	: 1/3 of participants
Spain	: 50 participants
United Kingdom	: 42
France	: 41
Switzerland	: 31
Norway	: 19
Belgium	: 15
Denmark, Finland	: 13
Germany	: 12
Sweden, USA	: 11
The Netherlands	: 10
Greece	: 8
Yugoslavia, Israel	: 5
Austria, Portugal	: 3
Ireland, Africa, Hungary, Australia	: 2
Iceland, Czechoslovakia, New Zealand	: 1

- - -

CONTINUING EDUCATION COURSES IN BOLOGNA, NOVEMBER 2, 1988

In its program activities, EAHIL has placed continuing education very high on its list of priorities. Therefore, it was encouraging to see that the continuing education courses which were organized in the context of the 2nd European Conference of Medical Libraries, in Bologna, were very well attended with a total of 54 participants.

The course on MESH and NLM Classification Systems stressed various aspects of the NLM classification system and focused on the assignment of MESH headings in the cataloging process. The arrangement of tree structures and how it may be used in the cataloging process received also much attention. Management is the basis of all activities. In the complex environment of libraries long range planning, strategic planning and tactical planning must be part of management. A careful analysis of the environment, of goals and objectives, and evaluation of results and products are all part of

NOUVELLES: CONFERENCE A BOLOGNE

NOUVELLES DE NOTRE CONFERENCE A BOLOGNE

Participants à notre Conférence

26 pays étaient représentés à la Deuxième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales du 2-6 novembre 1988 à Bologne. Parmi les 550 participants, on comptait un peu plus d'un tiers de collègues italiens.

En dehors du pays hôte et malgré la distance, l'Espagne fut le pays le mieux représenté avec 50 collègues.

Bravo à nos 50 collègues espagnols pour cette remarquable participation.

Les participants se répartissaient comme suit:

COURS DE FORMATION CONTINUE A BOLOGNE LE 2 NOVEMBRE 1988

Dans son programme d'activités, AEIBS a mis l'accent sur les cours de formation continue. C'est pourquoi la réponse très positive à l'organisation des cours de formation de Bologne a été très encourageante, puisque 54 participants se sont rencontrés à Bologne, le 2 novembre pour ces cours.

Le cours sur la classification NLM et l'indexation MESH a souligné divers aspects de cette classification ainsi que l'utilisation des mots MESH pour l'indexation, lors du procédé de catalogage. L'aspect contrôlé, structuré et hiérarchique du vocabulaire MESH a été longuement discuté.

Le management est le fondement de toute activité. Dans l'environnement complexe des bibliothèques, la planification à long terme, la planification stratégique et tactique font partie intégrale du management. Une analyse détaillée d'un environnement, des buts, des objectifs fixés, une évaluation des résultats et des produits sont

a methodology which must be learned. In time of constraint as well as in time of plenty, costs management are a most important part of effective management. Though it seems that it would be easy to learn a few formulas and rules of accounting and become an effective manager, in fact, a whole methodology and fundamental principles must be learned to be able to face a variety of situations and circumstances. The course on managing the cost effective library tried to answer this need.

Through the course on microcomputers in libraries, participants have shown that their competence in microinformatics should not be underestimated and that many libraries are now quite comfortable in the micro environment. Such a course should, in the future, address the question of microcomputers applications to the library world and perhaps deal with evaluation of existing systems.

EAHIL had planned to offer courses in all three official languages of the Conference, but the courses in French and Italian had to be cancelled for lack of a sufficient number of participants, at the closing date of registration for the courses. Though language did not seem to be a problem for those present, several people deplored the fact that the French and Italian courses had been cancelled. Simultaneous translation does not seem to be appropriate for courses if one wishes to preserve active participation and spontaneous interaction during the course. Therefore, EAHIL will try again on future occasions to present courses in at least 3 different languages.

Evaluation questionnaires which were returned by participants to the courses were quite informative. Several participants indicated that they favor courses on techniques or solutions directly applicable in their daily professional environment. In the same context, participants indicated their interest in having courses taught by professionals in the field, as opposed to specialists in other fields. The two courses on management in health libraries and on managing a cost effective library were well received and participants evaluation show that courses on principles and methodology are important and should definitely be kept in a program of course.

In all, the program of continuing education courses was a rewarding experience. EAHIL is ready to carry this effort further. Anyone interested in participating directly in the work of planning such programs should contact Monique C. Cleland, BDFM, CHUV BH8, Lausanne 1011, Switzerland.

nécessaires pour mener à bien toute opération et suivent des règles qui doivent être apprises et qui ont été présentées dans ce cours.

Dans les périodes de vaches grasses comme dans celles de vaches maigres, le contrôle du coût d'une opération est impératif. Bien qu'il semble être aisé d'apprendre quelques formules et de les appliquer pour devenir un manager habile, en fait, toute une méthodologie et des principes fondamentaux doivent aussi être appris. C'est ce qu'a essayé de démontrer le cours sur le management efficace des coûts d'opération d'une bibliothèque.

L'accent portait plus sur des méthodes que sur des formules applicables ou des solutions toutes faites d'où le caractère peut-être un peu théorique du cours.

Il ne faut pas sous-estimer les connaissances en micro-informatique des bibliothécaires des années 80. Un groupe de participants déjà très bien informé en micro-informatique s'est retrouvé pour le 4ème cours. Il est évident qu'à l'avenir, un tel cours devra adresser la question des diverses applications de la micro-informatique aux bibliothèques et offrir peut-être une évaluation des systèmes existants. Tout un programme!

AEIBS avait prévu d'offrir des cours dans les 3 langues officielles de la Conférence. Malheureusement, les cours en italien et en français ont dû être annulés, faute d'inscriptions en nombre suffisant au moment du délai imposé.

Puisqu'il ne semble pas que la traduction simultanée est désirable dans le cadre de cours, AEIBS essaiera à nouveau d'offrir des cours dans des langues différentes.

Dans l'ensemble, les questionnaires d'évaluation des cours étaient très intéressants. Plusieurs participants ont indiqué qu'ils aimeraient des cours sur des techniques particulières ou des solutions directement applicables dans leur environnement professionnel. De même, plusieurs problèmes doivent être abordés par des professionnels du domaine de la bibliothéconomie, de préférence à des spécialistes étrangers au monde de la bibliothéconomie. Les 2 cours sur le management ont été bien reçus et les évaluations indiquent clairement que des cours sur des principes et sur la méthode doivent faire partie de tout programme offert.

En résumé, le programme de cours de formation continue a été une expérience positive et enrichissante. AEIBS est prêt à poursuivre cet effort. Quiconque intéressé à travailler dans la planification d'un tel programme est invité à écrire à Monique C. Cleland, BDFM, CHUV BH 08, Lausanne 1011, Suisse.

READER'S MAIL

A bustling, multi-lingual atmosphere, crowded corridors, a galaxy of grey and green "kit" bags visible a kilometre away, halls with unfinished plumbing adding aquatic to the other audio-visual effects, a flexibly timetabled bus service, a cake of colossal dimensions...

Such are but a few of my many impressions from the Second European Conference of Medical Libraries which took place in Bologna, Italy, November 2-6, 1988. Europe has certainly extended its frontiers since my school days as colleagues from New Zealand, the USA and Mexico added an inter-continental flavour to the meeting. The Conference was held at the imposing Istituti Ortopedici Rizzoli Congress Centre, perched proudly on an outer city hill top. Language presented some of us with problems, most exchanges being conducted in Italian. However, the expertise of the translators made light of this problem and the inevitable queues for registration, headphones, lunch etc. proved conducive to trying out one's linguistic skills.

The theme "Health Information for All - a Common Goal" was liberally interpreted: papers covered a wide range of subjects from health education, database creation and document delivery to regional co-operation, CD-ROM applications and a marathon session on the "Action Plan" for libraries in the European Community. Papers reflected the range of experiences from "one-man-band" to large national collections.

As a backdrop to discussions on the practical, everyday problems and their solutions, the "Plan of Action" for libraries in the European Community is a concerted attempt to bring together our diverse experiences and to standardise our many practices with a view to closer European co-operation in the area of health information, both personally and electronically.

I was staggered to learn that there are some 75,000 libraries in Europe spending 5 billion ecus and containing approximately 1.2 billion volumes. The Plan of Action offers us the prospect of easier access to, and better use of, our extensive, often expensive resources.

Of the many interesting papers I attended, three were particularly outstanding. Donatella Ugolini outlined the changing pattern of biomedical information demands in the biomedical library of the National Institute for Cancer Research, Genoa, and spoke to her audience, seemingly without notes. The translators and I appreciated the beautifully clear enunciation of Madeleine Wolff-Terroine (Pegasos, Paris) when outlining the production of a new database devoted to drug addiction, TOXIBASE. Finally, Gosta Tibblin had his audience rapt with an example of a video newsletter for GPs, produced by the Family Medicine department of the University of Uppsala.

It was very reassuring, and a salutary reminder, that so many of our problems are universal, whether we are practising in the UK or the Socialist Republic of Serbia. The solutions, ideas and strategies-for-coping of others provided much valued encouragement, and food for thought, for delegates to take away from this stimulating and interesting exchange of ideas.

Miss J.M. HARRIS, Librarian (Technical Services)
Royal Society of Medicine Library
1 Wimpole Street, London W1M 8AE (UK)

EAHIL PROGRAMME OF WORK

EAHIL PROGRAMME OF WORK 1989-1990

- 1) PUBLICATIONS :
 - Newsletter (4 per year) with an Editorial Board
 - Directory of Health Libraries in Europe
 - Directory of health librarian associations in Europe
- 2) MEETINGS :
 - European Conference of Medical Libraries every 2 years
 - Council Meeting on August 1989 during the IFLA Conference in Paris (proposed)
- 3) EDUCATION :
 - Continuing education courses whenever possible, even out of a conference frame
 - International traineeship and exchange of health librarians
 - Promotion of grants for scholarships abroad
- 4) STANDARDS :
 - Survey on professional status and activities of professional groups
 - Recognition of diplomas in European countries
 - Coordination of health library classification, thesauri and catalogue formats
 - coordination of statistics of health libraries
- 5) COOPERATION :
 - Union catalogues of European health libraries
 - Coordination of document delivery between European countries
 - Activities connected with the CEC Action Plan for Libraries
- 6) REPRESENTATION :
 - Representation of European health librarians at WHO, CEC, IFLA, etc.
- 7) COUNCIL PROPOSALS (November 1, 1988):
 - Committee for Continuing Education Courses
 - Committee for Programme
 - Fund Raising Committee
 - Committee for Finance
 - Nominating Committee

PROGRAMME D'ACTIVITES AEIBS

PROGRAMME D'ACTIVITES AEIBS 1989-1990

- 1) PUBLICATIONS :
 - Bulletin d'Information (4 par an) avec un Comité de Rédaction
 - Répertoire des bibliothèques de santé en Europe
 - Répertoire des associations de bibliothécaires de santé en Europe
- 2) REUNIONS :
 - Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales tous les 2 ans
 - Réunion du Conseil en août 1989 à l'occasion du Congrès de l'IFLA à Paris (proposition).
- 3) FORMATION :
 - Cours de formation permanente à chaque occasion possible, même en dehors du contexte d'une Conférence
 - Stages à l'étranger et échanges de bibliothécaires de santé
 - Promotion de bourses d'étude à l'étranger
- 4) NORMES :
 - Etude du statut professionnel et activités de groupes professionnels
 - Reconnaissance des diplômes des pays européens
 - Harmonisation des classifications, thesauri et formats de catalogues des bibliothèques de santé
 - Harmonisation des statistiques des bibliothèques de santé
- 5) COOPERATION :
 - Catalogues collectifs des bibliothèques de santé en Europe
 - Coordination de la fourniture de documents entre les pays européens
 - Activités en connexion avec le Plan d'Action de la CCE pour les Bibliothèques
- 6) REPRESENTATION :
 - Représentation des bibliothèques de santé auprès de l'OMS, CCE, IFLA, etc.
- 7) PROPOSITIONS DU CONSEIL (1er nov.88)
 - Committee for Continuing Education courses
 - Committee for Programme
 - Fund raising Committee
 - Committee for Finance
 - Nominating Committee

EAHIL EXECUTIVE BOARD MEMBERS

Here are the addresses and curriculum vitae of the Board members:

EAHIL President: Valentina COMBA

Biblioteca Centralizza di Medicina
Universita de Torino
Corso Polonia, 14
I-10126 Torino (Italy)
Tel.: 11/696 27 98 - Telefax: 11/63 72 38

Born in Torino, Italy, Italian

Languages: Italian (mother tongue), English, French

Degrees: Laurea in Lettere e Filosofia (indirizzo Storico)

Present duties:

- Director of the Biblioteca Centralizzata di Medicina e Chirurgia (Central Library Services of the Turin School of Medicine),
- Responsible of the Subgroup of Biomedical Libraries/AIB (Italian Library Association)
- Member of the Executive Board of the GIDIF-RBM (Italian Group of Pharmaceutical Industry/Biomedical Research Institutes Information Officers);

EAHIL Past President: Marc WALCKIERS

Bibliothèque de la Faculté de Médecine
Université de Louvain
50 avenue Hippocrate
1200 Brussels, Belgium
Tel.: 2/764 50 51 - Telefax: 2/764 53 22

né à Bruxelles, belge

Langues: français (langue maternelle), anglais, néerlandais, éléments d'espagnol

Diplômes: Licencié et Docteur en Philosophie et Lettres (section Histoire Moderne)

Activités actuelles:

à l'Université de Louvain:

- chargé d'enseignement en Histoire de la Médecine
- Directeur de la Bibliothèque de la Faculté de Médecine
- Secrétaire de la European Foundation for Library Cooperation

Activités antérieures:

- Bibliothécaire à l'O.M.S. à Genève
- Consultant en bibliothéconomie

EAHIL First Vice President: Ursula HAUSEN

Library, World Health Organization
Avenue Appia
CH-1211 Geneva (Switzerland)
Tel. 22/91 20 64 - Telefax: 22/91 07 46

Present position:

International Documents Librarian at the Library of the World Health Organization, Geneva, Switzerland, on leave from the Medical School Library, Hannover, Federal Republic of Germany

Languages: German, English, French

Degrees: Dipl. Bibl. 1953

Past Employment: Bibliothek, Medizinische Hochschule Hannover, FRG, 1968-1983; Stanford Research International, Menlo Park, Calif., 1962-1963

Professional memberships: Arbeitsgemeinschaft für medizinisches Bibliothekswesen, Arbeitsgem. der Spezialbibliotheken (FRG); Deutsche Gesellschaft für Dokumentation, VDD; MLA (USA); SLA (USA);

EAHIL Second Vice President: Ragnhild LANDE

University of Trondheim
Medical Library
Regional Hospital
N-7006 Trondheim (Norway)
Tel.: 7/59 84 89 - Telefax: 7/59 79 64

Degrees: in zoology 1972; professional librarian 1977

Previously: Worked at various teaching institutions.

Librarian at the University of Trondheim Medical School 1977/80 Trondheim, Has published various scientific articles within librarianship and marine

biology and given courses and lectures for the Norwegian Medical Association and the University of Trondheim.
Present position: Chief Librarian at the Medical Library, University of Trondheim, from 1980.

EAHIL Treasurer: Trevor A. KING

Wessex Medical Library
University of Southampton
Southampton SO9 5NH (England)
Tel.: 703/55 91 22 (ext. 4216) - Telefax: 703/55 93 08
703/77 72 22 (ext. 3756)

British

Languages: English, French, little German
Education: B.A. (Hons) Classics, University of Nottingham, 1959
Present position: Sub-Librarian (Medical School)

Memberships:

Librarian Association (UK)
Formerly Chairman, Library Association, Medical, Health and Welfare Libraries Group
Medical Library Association (US)
Standing Conference of National & University Librarians
Advisory Committee on Medical Materials

EAHIL Secretary: Monique CLELAND

Bibliothèque de Médecine
CHUV - BDFM
BH 08, 46 rue du Bugnon
CH-1011 Lausanne (Switzerland)
Tel.: 21/41 43 83 - Telefax: 21/41 31 81

Suisse, Switzerland

Langues: français, anglais, allemand, notions de russe

Education:

Master of Library Sciences, Simmons College, Boston, Ma., USA 1974 Docteur es Sciences, Université de Genève, Suisse, 1957
Licence es Sciences Chimiques, mention: biologique, Université de Genève, Suisse

Activités professionnelles:

Bibliothèque et Centre de Documentation de la Faculté de Médecine, Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Lausanne: Responsable en Chef, 1984
University Library, Sciences Engineering Library, University of California, Santa Barbara, Calif. USA: Chemistry Librarian, 1982/84
Darmouth College, Kresge Physical Sciences Library & Mathematics Library, Hanover, N.H., USA: Head Librarian, 1974/82
Darmouth College, Baker Library, Hanover, H.H., USA: Selection Officer for the Sciences 1971/74

Associations:

Membre: Medical Library Association; Groupe Roman de l'Association Suisse de Documentation.

EAHIL Assistant Secretary: Arlette PAILLEY-KATZ

Bibliothèque de l'Université Paris 7
Direction - Tour Centrale, Porte 710
2 place Jussieu
F-75005 Pariss (France)
Tel.: 1/43 25 59 38

Née à Paris, France

Langues: français, anglais, allemand

Diplômes: Licence et Maîtrise es Lettres Modernes; diplôme Supérieur de Bibliothécaire

Fonctions antérieures:

1977/79: Chef de la Section Médecine et Pharmacie de la Bibliothèque de l'Université de Picardie;
1980/85: AUDIST (Agence Universitaire de Documentation et d'Information Scientifique et Technique) et DBMIST (Direction des Bibliothèques de Musées et de l'Information Scientifique et Technique): Responsable de formation à la recherche documentaire informatisée dans le domaine biomédical;
1985/87: DBMIST, responsable des relations internationales

Fonction actuelle:

Directeur de la Bibliothèque de l'Université Paris 7

EAHIL COUNCIL MEMBERS

LISTE DU BUREAU ET DU CONSEIL

1) EX OFFICIO:

Dr Valentina COMBA, President
Dr Marc WALCKIERS, Past President
Mrs Ursula HAUSEN, First Vice President
Mrs Ragnhild LANDE, Second Vice President
Mr Trevor A. KING, Treasurer
Dr Monique CLELAND, Secretary
Mrs Arlette PAILLEY-KATZ, Assistant Secretary

2) NATIONAL DELEGATES

Mr Claude DARIS,
Centre Gestion Bibliothèques,
C.P. 180,
Université Libre de Bruxelles,
avenue Franklin Roosevelt, 50,
B-1050 BRUSSELS, (BELGIUM)
Tel.: 2/642 21 11

Mrs Pascale DELAUSNAY
Rhône-Poulenc Belgique
Département Médical & Scientifique
avenue Carton de Wiard, 128
B-BRUSSELS (BELGIUM)
Tel: 2/427 98 80

Mrs Alice NORHEDE
Medical Library
Kas Herlev
Herlev Ringvej
DK-2730 HERLEV, (DENMARK)
Tel.: 52/94 27 33

Mrs Eva KIHMBERG
Dental Library
University of Helsinki
Mannerheimintie, 172
SF-00280 HELSINKI (FINLAND)
Tel.: 90/473 53 24

Mrs Jeannette GINESTET
Sanofi/Clin Midi
Centre de Recherche
rue du Pr. J. Blayac
F-34082 MONTPELLIER, (FRANCE)
Tel.: 67 40 01 33

Ms Clarisse HOLIK
Centre National de Transfusion Sanguine
6 rue Alexandre Cabanel
F-75739 PARIS CEDEX 15 (FRANCE)
Tel: 1/43 06 70 00

Frau J.E. HELLER
Zweigbibliothek Medizin
B.T.H. Aachen
Klinikum der R.w.t.h.
Pauwelsstrasse, O.Nr.
D-5120 AACHEN (F.R.GERMANY)
Tel.: 241/808 89 90

Miss Kyriaki APAKI
35 Papadiamantopoulou Street
11528 ATHENS (GREECE)
Tel.: 770 47 65

Dr Vilma ALBERANI
Editorial Service
Istituto Superiore di Sanita
Viale Regina Elena 299
I-00161 ROMA (ITALY)
Tel.: 4990 (ext. 253)

Dr Leslie LOCHE
Biblioteca Centralizzata
U S L 28
via Albertoni 15
I-40138 BOLOGNA (ITALY)
Tel.: 51/39 30 43

Mrs Vanna PISTOTTI
Gustavus A. Pfeiffer Memorial
Library
Istituto di Recerche Farmacologiche "Mario Negri"
via Eritrea 62
I-20157 MILANO (ITALY)
Tel.: 2/35 79 44 21

Mrs Anna N. NICOLAYSEN
Ullevål Sykehus
Director Medisink Bibliotek
Kirkeveien 166
N-0407 OSLO 4 (NORWAY)
Tel.: 2/46 18 70 (ext.8804)

Mrs Turid THARALDSEN
Norwegian Library Association
Medical Section
Statens Institutt for Folkehelse
Teitmyrsvn, 75
N-0462 OSLO 4 (NORWAY)
Tel.: 2/35 60 20

Mr A.Th. HOGENAAR
Library - the Royal Netherlands
Academy of Sciences & Arts
Joan Muyskenweg 25
NL-1096 CJ AMSTERDAM
(THE NETHERLANDS)
Tel. 20/668 55 11

Mrs Maria Manuela CAETANO
Faculdade de Ciencias Med.
U. N. L.
Campo de Santana 130
P-1198 LISBOA (PORTUGAL)
Tel.: 56 16 95

Mrs M.F. RIBES COT
Residencia Piquio, 6°3°
E-39005 SANTANDER (SPAIN)
Tel: 42/33 00 00

Miss I. EDBERG
Medical Library
University Hospital
S-90185 UMIA (SWEDEN)
Tel.: 90/10 26 61

Mrs Brigitta BLUM
Universitätsspital
Bibliothek
Medical Faculty of Bern
Inselspital
CH-3010 BERN (SWITZERLAND)
Tel.: 31/64 31 54

Miss Fiona M. PICKEN
N.W. Thames
Westminster Site Library
Charing Cross & Westminster Medical School
17 Horseferry Road
LONDON SW1P 2AR (ENGLAND)
Tel.: 1/630 15 74

Mr William J. ROBERTSON
Library
Charing Cross & Westminster
Medical School
17 Horseferry Road
LONDON SW1P 2AR (ENGLAND)
Tel.: 1/828 9811 (ext. 2318)

Mr Derek J. WRIGHT
21 Meadow Road
WORTHING, WEST SUSSEX BN11 2RH (ENGLAND)
Tel.: 903/37134

Representative of the EAHIL Associate Members:

Mrs Maria BENDA
Or. Orvestudományi Információs
Intézet és Könyvtár
Szentkirályi u. 21
1088 BUDAPEST VIII (HUNGARY)
Tel.: 343 789

NEWS FROM EUROPE

Our Association - CALL FOR LOGOS

Our European Association should have a logo personalizing its Newsletter and any other publications. For this reason and as suggested by one of our members at the Bologna Conference, the Association launches a CALL FOR LOGOS. All proposals received before February 15, 1989 will be published in the March 1989 issue of our Newsletter. Our members' opinion on the proposed logos will allow us to select the best logo identifying our European Association for Health Information and Libraries. (To be sent to the Association headquarters in Brussels)

DENMARK

The Group of Danish Medical Librarians started the autumn with a Meeting presenting a software: POLYDOC MICRO for storing and retrieving information on main frame and micros. A few Danish

NOUVELLES D'EUROPE

Notre Association - APPEL AUX LOGOS

Notre Association européenne a besoin d'un logo personnalisant son Bulletin d'Information et ses autres publications. A cet effet et suivant une suggestion formulée à Bologne par un de nos membres, l'Association lance un APPEL AUX PROPOSITIONS DE LOGO. Tous les projets reçus avant le 15 février 1989 seront publiés dans notre Bulletin de mars 1989 et les avis de nos membres sur les différents logos proposés permettront de sélectionner le logo identifiant le mieux notre Association européenne pour l'information et les Bibliothèques de Santé. (A faire parvenir au secrétariat de l'Association à Bruxelles)

DANEMARK

Le Groupe Danois des Bibliothécaires Médicaux a commencé l'automne par une réunion présentant POLYDOC MICRO, un logiciel pour encodage et recherche documentaire sur ordinateurs et micro-

medical libraries have already bought POLYDOC MICRO, and started creating their own on-line catalogues. Just before setting forth for Bologna, the Group had its General Assembly in connection with the General Assembly of the Danish Union of Librarians. The report of the year showed increased activities, e.g. demands for better salaries in the "one-man-band-library" and consultative tasks, several librarians involved in implementing new technology, participation in conferences in Sweden, Italy as well as in Denmark, representation in the EAHIL Council and other associations.

The Executive Board (Hanne Christensen, Alice Norhede, Elisabeth Oksholt) presented a small folder, aimed at attracting members to the Group. Work programme for the year 1989 includes a NLMC workshop, draft proposals for continuing education, and participation in a Danish Conference of librarianship with posters and papers concerning nursing libraries and libraries for paramedical staff. The Group now has 40 members, actually a 15% increase in a year.

8 members of the Danish Group of Medical Librarians went to Bologna to meet their European colleagues at the 2nd Conference of Medical Libraries. All Danish participants want to express their gratitude to Marc Walckiers, past President, for his invaluable contribution to initiating the EAHIL. Without his energetic and enthusiastic work, the Association would not have been such a success already.

CZECHOSLOVAKIA

The Institute of Scientific Health Information in Bratislava, Slovak Socialist Republic, held its Conference Days of Scientific Information on Medicine, from 19-22 September 1988. Ursula Hausen, EAHIL Vice President, represented the European Association for Health Information and Libraries as guest of the Czechoslovak Medical Society J.E. Purkyně. These conferences are organized every 2 years by the Society's sections of scientific information and by their respective institutes for health and medical information in Bratislava and Prague. About 150 medical librarians and information officers from Czechoslovakia and about twenty guest speakers from Bulgaria, the DDR, Italy, Norway, Poland, Sweden, Switzerland and the USSR participated.

ordinateurs. Quelques bibliothèques danoises ont déjà fait l'achat du POLYDOC MICRO et créé leurs propres catalogues en-ligne. Juste avant la Conférence de Bologne, ce Groupe danois a tenu son Assemblée Générale en connexion avec l'Assemblée Générale de la "Danish Union of Librarians". Le rapport de l'année montre une augmentation des activités, p.e.: demande pour une amélioration de salaires dans les bibliothèques où une seule personne travaille et pour les bibliothécaires participant à l'introduction des nouvelles technologies, participation aux conférences en Suède, Italie ainsi qu'au Danemark, représentation du Groupe au sein du Conseil de l'AEIBS et autres associations.

Le Bureau Exécutif (Hanne Christensen, Alice Norhede, Elisabeth Oksholt) a présenté un petit dépliant qui a pour but d'obtenir de nouvelles adhésions. Le programme de travail pour l'année 1989 comprend un atelier de travail NLMC, des propositions pour la formation continue et la participation à une conférence danoise pour bibliothèques par des panneaux et des communications concernant les bibliothèques du personnel infirmier paramédical. Le Groupe a actuellement 40 membres, ce qui représente une augmentation de 15% en un an.

8 membres du Groupe Danois des Bibliothécaires médicaux ont participé à la Deuxième Conférence Européenne pour les Bibliothèques Médicales à Bologne en vue d'y rencontrer leurs collègues européens. Tous les participants danois désirent ici exprimer leur gratitude à Marc Walckiers, ancien Président, pour sa contribution inestimable au lancement de l'Association. Sans son apport dynamique et enthousiaste, l'Association n'aurait pas le succès qu'elle connaît actuellement.

TCHÉCOSLOVAQUIE

L'Institute of Scientific Health Information à Bratislava, République Socialiste Slovaque, a tenu sa Conférence "Days of Scientific Information in Medicine", du 19 au 22 septembre 1988. Ursula Hausen, Vice-Présidente de l'AEIBS, a représenté l'Association Européenne pour l'Information et les Bibliothèque de Santé, conviée par la Société Médicale Tchecoslovaque J.E. Purkyně. Ces conférences sont organisées tous les 2 ans par les sections de cette Société sur l'information scientifique et par leurs institutions respectives pour l'information médicale et de santé à Bratislava et Prague. Environ 150 bibliothécaires médicaux et professionnels de l'information de la Tchécoslovaquie et 20 orateurs invités de la Bulgarie, RDA, Italie, Norvège,

The first thematic round concerned organization, control and tasks of medical libraries and information centres in the system of health service. Examples were given in reports about WHO documentation, the system of scientific medical information in the USSR (A.S. Kiselev), activities of the Institutes for Medical Information in Bratislava and Prague (M. Lomenova and J. Peska) and on the work of several other centres in the country, as well as on economic factors in public health information in Bulgaria (A. Valchev). A paper by N.A. Lovenetski, All-Union Institute of Medical and Medico-Technical Information, Moscow, considered the marketing of MEDINFORM data bases outside Socialist countries. A substantial part of the programme dealt with scientometric research in medicine, the application of computer technology in libraries and user education in research institutes, undergraduate and graduate medical training.

Our Czechoslovak colleagues extended their great hospitality to all their guests at a memorable evening in the old castle above Bratislava which now serves as a museum, at a reception by the mayor in one of the marvellously restored city palaces and at several musical events. This was one of the still rare events when European health librarians met with their colleagues from Socialist countries in a country of Eastern Europe for an exchange of professional views and experience.

FRANCE

REDATEL (Rehabilitation Data Telematics System) - Database in the field of rehabilitation of physical handicaps.

The first section of this database, bibliographic data RED 1, has been available since February 15, 1986 on GCAM. Produced by a network of indexing centres at the national level, it includes references from 120 French and foreign journals, reports from congresses, monographies, university surveys, etc. The references go back to 1973. Up to now over 30,000 references are on-line with monthly updating (some 300 references). The costs for accessing the database amount to FF 5.80 per minute of connection (usually 5-6 minutes). The REDATEL System has 3 additional databases (legal, technical and socio-professional). Access and password can

Pologne, Suède, Suisse et URSS y participèrent.

Le premier thème de débat a été l'organisation, le contrôle et les tâches des bibliothèques médicales et centres d'information dans le domaine du service de la santé. Des exemples ont été donnés par des comptes rendus sur la documentation de l'OMS, le système d'information scientifique médicale en URSS (A.S. Kiselev), les activités des institutions pour l'information médicale à Bratislava et Prague (M. Lomenova et J. Peska), sur les travaux de plusieurs centres dans le pays, ainsi que sur les facteurs économiques dans le domaine de l'information de la santé publique en Bulgarie (A. Valchev). Une communication de N.A. Lovenetski, All-Union Institute of Medical and Medico-Technical Socialist Information, Moscou, a présenté le marketing des bases de données MEDINFORM en dehors des pays socialistes. Une partie importante du programme a traité de la recherche scientométrique en médecine, de l'application de la technologie en bibliothèque, de la formation des usagers dans les instituts de recherche et des stages d'étudiants et diplômés en médecine.

Les collègues tchécoslovaques ont prolongé leur hospitalité par une soirée mémorable dans un vieux château situé au-delà de Bratislava qui sert actuellement de musée, par une réception offerte par le Bourgmestre dans l'un des palaces merveilleusement restaurés de la ville et par plusieurs manifestations musicales. Cette Conférence a été un des trop rares événements où les bibliothécaires européens de la santé ont pu rencontrer dans un pays de l'Europe de l'Est leurs collègues des pays socialistes dans un but d'échange d'expériences et de vues professionnelles.

FRANCE

REDATEL - Banque de données sur la rééducation des handicapés physiques.

Le premier volet de cette banque plurimodale, la banque bibliographique RED 1, est interrogeable depuis le 15 février 1986 sur le serveur GCAM. Produite par un réseau de centres indexeurs établi à l'échelon national, elle contient le signalement des études dans 120 revues françaises et étrangères, dans les comptes rendus de congrès, les monographies, les travaux universitaires etc. Les références remontent à 1973, la banque comporte aujourd'hui près de 30.000 références, avec une mise à jour mensuelle (environ 300 références). Le coût de l'interrogation est de 5,80 FF la minute de connexion, la durée habituelle d'une interrogation est de 5 à 6 minutes.

be obtained free of charge from: GCAM, Tour Maine Montparnasse, 33, avenue du Maine, 75755 Paris Cedex 15 - Tel.: 1/45381071. Interrogation can be conducted in a asynchrone mode, with a micro-computer or Minitel. For further information: Mr Viel, President, Fédération RE-HA, ECK, Bois-Larris, B.P. 01, F-60260 Lamorlaye, France.

Le système REDATEL comporte également trois autres banques de données (documentation juridique, technologique et socio-professionnelle) dans ce domaine. Code d'accès et mot de passe peuvent être obtenus directement à titre gratuit auprès de GCAM Serveur, Tour Maine Montparnasse, 33 avenue du Maine, 75755 Paris Cedex 15 - Tel.1/45381071. L'interrogation peut être faite à partir d'un ordinateur asynchrone, d'un micro-ordinateur équipé ou du Minitel. Pour tout renseignement supplémentaire: Mr Viel, Président de la Fédération RE-HA, ECK, Bois-Larris, B.P. 01, F-60260 Lamorlaye, France.

F. R. GERMANY

On september 26-29 the University Library Essen, that is Dr. Helal, has held the 11th Anniversary Essen Symposium. More than 80 specialists from over the world were guests for this event.

On the theme "The Impact of CD-ROM on Library Operations and Universal Availability of Information" 15 lectures were given to the participants. One day was dedicated to the ADONIS project. Andrew Braid, the British Library, Boston Spa, described the project and the production cycle for ADONIS article identification number and the workstation used for retrieving articles. Ulrich Korwitz, Cologne gave a paper on the first experiences in the Medical Central Library. This Library is one of the libraries participating in the ADONIS project since spring 1988.

As the national document supply centre for biomedicine in the F.R.Germany the Library expects to gather experience in the use of new technologies, especially CD-ROM, in a rather conventional working process, the supply of photocopies of journal articles. Moreover, Ulrich Korwitz compared the positive aspects with negative aspects.

Positive aspects:

- no binding needed, no missing material
- good print-out quality of photos
- physical strain is reduced.

Negative aspects:

- no index-search
- time lag, supplements partly missing, no loan of complete issues possible, no colour photographs.

There are more aspects regarding a future situation without printed ADONIS journals:

- No subscription costs for ADONIS journals;
- no costs for binding ADONIS journals;
- Space saved in the stacks;
- DOCMATCH project: immediate supply of documents.
- No possibility of working when the system breaks down;
- complete confidence in the system - no control possible;
- Only 1 user at the station compared to many in the stacks;
- No browsing in printed issues or indices possible.

David J. Brown, the Blackwell Group, Oxford talked over "ADONIS - The Strategic Needs of Publishers". ADONIS had its inception in the 70's when publishers expressed their concern about the impact the photocopying of articles was having on periodical acquisitions in research libraries. After a number of inconclusive studies and open debates in the UK library trade journals between publishers and librarians, Elseviers and a group of other publishers and librarians, looked jointly at the possibilities of new technologies providing another source of income to publishers through the creation of "separates" publishing in completion with photocopying. The history of ADONIS itself has shown many changes in philosophy and technical design, but the current pilot project is a basis for evaluating how publishers and librarians may work together to create a new information system for the future.

The other sessions were also about CD-ROM:

- CD-ROM and access to information in Southern countries;
- electronic publishing developments, by OCLC;
- Science Citation Index on CD-ROM;
- CD-ROM and library cooperation, by LIBER General Secretary;
- CD-ROM catalogue in a PC-network;
- Dutch reference files on CD-ROM, by PICA;
- German libraries on CD-ROM;
- National bibliographies on CD-ROM: a European project.

The Meeting programme was very interesting and included a very good commercial exhibition.

(from: Siegfried Franke, Universitätsbibliothek Ulm-Wiblingen, F.R.Germany)

ITALY

Recently Italian researchers belonging to the Society for Applied Pharmacological Science (S.S.F.A.) set up a group interested in laboratory animal science, known as the: "Gruppo Italiano di Scienze dell'Animale da Laboratorio" G.I.S.A.L. "Italian Group for Laboratory Animal Science".

This group is developing an educational program through which it hopes to help reduce the use of animals by optimizing experimental conditions and by a constant search for valid alternative methods. In this effort G.I.S.A.L. plans to join forces with similar European and American organizations.

The Group's practical aims are to bring Italy into line with other developed countries as regards the use of animals in research; to encourage application of international regulations concerning the use of animals in experiments; to offer educational and updating schemes for students and researchers in biomedicine in Italy, to disseminate information on laboratory animal science through a pertinent references list.

The Gustavus Pfeiffer Memorial Library of the Mario Negri Institute in Milano, has therefore drawn up a catalogue of 315 books on animal cares available in 5 libraries of research institutes and 11 libraries of pharmaceutical companies. In order to keep the catalogue continually updated, we invite other libraries to submit their lists for inclusion, and to keep us advised of changes and additions. The list will be useful to researchers in biomedicine, to students and recent graduates in this and related fields, to laboratory technicians and to all those working -or planning to work - with animals in their investigations that should be well documented on questions related to laboratory animal science.

The list will be available on request from:

Graziella Scalvini, Biblioteca,
Istituto Mario Negri, Via Eritrea 62,
201257 Milano, Italy.

- - -

ITALIE

Récemment, des chercheurs italiens appartenant à la "Society for Applied Pharmacological Science (S.S.F.A.)" ont constitué un groupe sous le nom de "Gruppo Italiano di Scienze dell'Animale da Laboratorio (GISAL)" intéressé dans le domaine de la science des animaux de laboratoire.

Ce groupe développe actuellement un programme d'éducation en espérant réduire l'usage des animaux en laboratoire, en optimisant les conditions expérimentales et la recherche de méthodes alternatives valables. Dans cet effort, GISAL a l'intention de rassembler les forces d'organisations similaires européennes et américaines.

Le but pratique de ce groupe est d'aligner l'Italie aux autres pays en ce qui concerne l'usage des animaux dans la recherche, d'encourager l'application des lois internationales concernant la recherche expérimentale sur les animaux, d'offrir des programmes à jour d'éducation aux étudiants et chercheurs en médecine en Italie, de propager l'information sur la science des animaux de laboratoire par une liste de références bibliographiques pertinente.

La Bibliothèque de "Gustavus Pfeiffer Memorial" de l'Institut Mario Negri à Milan a dressé un catalogue de 315 livres sur les soins pour animaux disponible dans 5 bibliothèques d'instituts de recherche et 11 bibliothèques de sociétés pharmaceutiques. Afin de garder continuellement ce catalogue à jour, les bibliothèques sont invitées à soumettre leurs listes dans ce domaine pour références et à informer le groupe de tout changement et des nouvelles publications. Cette liste sera très utile aux chercheurs en médecine, aux étudiants et jeunes diplômés dans ce domaine, aux techniciens de laboratoire et à tous ceux qui travaillent, ou sont sur le point de travailler, sur des animaux afin de les documenter sur la science des animaux de laboratoire. Cette liste est disponible sur demande:
Graziella Scalvini, Biblioteca,
Istituto Mario Negri, Via Eritrea 62,
I-20157 Milano, Italie.

- - -

The role of technical reports as a non conventional means for the diffusion of information is increasing more and more also in the biomedical field. The creation of an International Standard (Technical) Report Number to better identify such reports has been discussed in Copenhagen in May 1988: ISO/TC 46/SC9 "Presentation, identification and description of documents". Within the framework of the Italian Library Association an Italian group has been created (V. Alberani, P. De Castro Pietrangeli, G. Lazzari, E. Novari, A.M. Rossi) to discuss the Working Item 115 "Standard Technical Report Number - Format and Creation" and submit a proposal. At present a revised draft, circulating among the members, is going to be considered and will be presented for acceptance to the SC9 Meeting (Washington, May 1989).

- - -

Obituary

Violetta Evangelisti died on July 3rd in Bologna, after a long illness borne with great fortitude. She was responsible of the Istituti Ortopedici Rizzoli Library and edited a bibliography on orthopaedics; her help was fundamental in organizing the Second European Conference of Medical Libraries.

Le rôle des rapports techniques comme moyen de diffuser l'information gagne de plus en plus d'importance dans le domaine biomédical. La création d'un Numéro international standard pour les rapports (techniques) afin de mieux identifier ces rapports, a fait l'objet d'une discussion à Copenhagen en mai 1988: ISO/TC 46/SC9 "Présentation, identification et description de documents". Un groupe a été créé au sein de l'Association Italienne des Bibliothèques (V. Alberani, P. de Castro Pietrangeli, G. Lazzari, E. Novari, A.M. Rossi) afin d'étudier la rubrique de travail 115 "Standard Technical Report Number - Format et production" et de soumettre une proposition. A ce jour, une version remaniée est à l'étude parmi les membres du groupe et sera présentée pour approbation à la réunion SC9 (Washington, Mai 1989).

- - -

Nécrologie

Violetta Evangelisti est décédée le 3 juillet à Bologna, après une longue maladie vécue avec grande force morale. Elle était responsable de la Bibliothèque de l'Istituti Ortopedici Rizzoli et a publié une bibliographie sur l'orthopédie; l'aide qu'elle a apportée dans l'organisation de la Deuxième Conférence Européenne pour les Bibliothèques Médicales fut fondamentale.

NEWS FROM OVERSEAS

U S A

Medical Library Association News
Mrs Janet S. Fisher has been appointed as new Editor of the International News column of MLA News.

The international News column reports on biomedical library activities overseas. You are invited to send announcements and brief reports of developments within your country or region. The following are suggestions and guidelines for submitting news:

- Significant activities of your Group;
- Announcements of conferences, symposia, workshops and annual meetings;
- Publications;
- Honors, appointments to positions;
- Education;
- Cooperative programs.

Communications in English would be appreciated.

Contact: Janet S. Fisher, Editor-
International News/MLA News, Quillen-

NOUVELLES D'OUTRE-MER

U S A

Communications de MLA (Medical Library Association, USA)

Madame Janet S. Fisher a été nommée comme nouvel éditeur de la section "Communications Internationales" de MLA News.

La section des nouvelles internationales communique les nouvelles concernant les activités des bibliothèques biomédicales en dehors des Etats Unis. Chacun est invité à envoyer des communiqués et des rapports courts sur les développements éventuels dans chaque pays ou région. Vous trouverez, ci-dessous, quelques suggestions et directives concernant l'envoi de ces communiqués:

- Activités d'intérêt de votre groupe,
- Annonce de conférences, symposia, séminaires et rencontres annuelles,
- Publications,
- Prix et nominations,
- Education,
- Programmes de coopération.

Des communications en anglais seraient appréciées.

Dishner College of Medicine Library,
East Tennessee State University,
Box 23290A, Johnson City, Tennessee
37614-0002 (USA)

Ecrire à: Janet S. Fisher, Editor -
International News/MLA News,
Quillendishner College of Medicine
Library, East Tennessee State
University, Box 23290A, Johnson City,
Tennessee 37614-0002 (USA).

FELLOWSHIP FOR MEDICAL LIBRARIES

BOURSES D'ETUDE

USA - CANADA

The Franco-American Commission for Educational Exchange (9 rue Chardin, 75016 Paris - Tel. 1/45204654) has forwarded to us the following information received from MLA:

The Medical Library Association (MLA), an organization of 5,000 medical librarians and libraries, is offering the Cunningham Memorial International Fellowship, a six-month fellowship for medical librarians from outside the United States or Canada. The six-month fellowship provides a medical librarian with an opportunity for observation and supervised work in one or more libraries in the United States or Canada during the period from December 1989 to June 1990.

The fellowship provides a stipend of \$3,000 toward living expenses and \$500 for travel expenses within the United States and Canada. Travel arrangements to and from the United States or Canada must be paid for by the fellow. Candidates must have an undergraduate degree and a library degree (the latter requirement may be waived). They must be working in a medical library or preparing to work in one in their own countries and must agree, when accepting the fellowship, to return home to work in a medical library for a period of two years (The candidate must have a signed statement by a responsible official of the institution where he or she is working or plans to work, guaranteeing a position in a medical library when he or she returns).

TOEFL examination with a score of 600 or above is required.

Additional information and application form may be obtained from:
Professional Development Department, Medical Library Association,
6 N. Michigan Avenue, Suite 300, Chicago, Ill. 60602, USA.

Completed applications and all supporting credentials must be received by February 1, 1989.

PUBLICATIONS

BIBLIO-FLASH, n° 15, (CCE, Bruxelles, 1988) announces diverse information sources on call at the Commission of the European Communities Library regarding health in Europe (L'Europe de la Santé) with a select bibliography of recent documents and excerpts from the following publications: signale diverses sources d'information disponibles à la Bibliothèque de la Commission des Communautés Européennes concernant "L'EUROPE DE LA SANTE" avec une bibliographie de 80 documents récents et des extraits des deux publications suivantes:

- Elimination or Reduction of Diseases, Alan J. Silman, Shane P.A. Allwright, Oxford University Press, 1988, pp. 362
- L'Europe de la Santé, Hasard et/ou Nécessité? sous la direction de Françoise Massart, collection Eurospectives, n°1, Ed. Academia, B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgium

For further information regarding Biblio-Flash - Pour tout renseignement concernant Biblio-Flash : Hiltrud Wagner, Bibliothèque CCE, 200 rue de la Loi, 1049 Bruxelles, Belgium, Tel. 2/235.21.12

Bibliotheca Medica Canadiana, vol. 10, n°2, 1988. Published 4 times per year by the Canadian Health Libraries Association, is a vehicle providing for increased communication among all health libraries and health sciences librarians in Canada (in English and French).

For further information, please contact: J. Claire Callaghan, Editor, Education Library, Althouse College, University of Western Ontario, London, Ontario N6G 1G7, Canada

A bibliography of text information management software for IBM micro-computers and compatibles, Nieuwenhuysen, P., Electronic Library, Aug. 1988, 6(4), p. 264 (containing 754 references and index).

La Biblioteca Biomedica. Guida all'uso e alla Gestione (Biomedical Library. Use and Management Guide), published by the Pensiero Scientifico Editore, Roma, Nov. 1988, pp. 133.

The volume consists of two parts. The first, by Leslie Locche (Central Library USL 28, Bologna) is mainly directed to librarians and documentalists with the aim of improving the diffusion of biomedical information; the second part is the Italian translation of "How to use Index Medicus and Excerpta Medica" by Barry Strickland-Hodge.

On the occasion of the Second European Conference of Medical Libraries (Bologna, Italy, November 2-6, 1988), the Soprintendenza per i beni Librari e documentari (Superintendency for book and documentary materials) of the Region Emilia-Romagna has realized and made available to the Conference participants a number of "dossiers" made through the collaboration of many persons.

"Medical Libraries: a European Conference" exclusively devoted to the Conference, contains contributions by G. Gherpelli "Medical Libraries: a European Conference", G. Poppi "The First European Conference of Medical Libraries: two years after", Marc Walckiers "The European Library Scene is Moving: a new European Association for Health Libraries", V. Comba "An Outline on the Medical Libraries in Europe", C. Barbieri, L. Cavazza, R. Iori, T. Sarto "Reorganization of the Library of Centro Studi e Documentazione per la Storia della Psichiatria e dell'Emerginazione Sociale di Bologna", and also documentary material produced during the ongoing survey of the books and documents possessed by the hospitals of the Region.

The "Guida alle Biblioteche Scientifiche degli Istituti Ortopedici Rizzoli" (Guide to the Scientific Libraries of Rizzoli Orthopaedic Institutes) by A. Vigano, P. Nini and L. Cavazza, illustrates one of the most complete and rarest book collections in the orthopaedical field. These two dossiers are in Italian and English.

"Lettori di Medicina allo Studio di Bologna nei Secoli XI e XVI" (Medicine Lecturers at the Study of Bologna in the XV and XVI Centuries), edited by A. Cristiani, shows the results of an intermediate stage of a research on teachers giving at least one medicine lecture from the beginning of 1400 to the first half of 1500.

"Health Education in Europe", 4th edition, is a publication of the International Union for Health Education, co-sponsored by the WHO and is published by the Dutch Health Education Centre, Utrecht. This new book, 272 pages, contains interesting information about the "state of the art" of health education in 28 European countries and is edited by Elisabeth A.M. Wieberdink. Topics of this edition are: the organisation of health education in the various countries, trends and purposes, health education in schools, training of professionals, mass media and health education, research, programmes and campaigns such as campaigns against smoking, alcohol abuse, drugs, nutrition, (traffic) safety and AIDS.
Contact: The Dutch Health Education Centre, P.O.Box 5104, NL-3502 JC Utrecht, The Netherlands. Price: IUHE members: fl. 52.50; others: fl. 92.

"Image et Vidéodisque", sous la direction de Serge Cacaly. Cet ouvrage fait l'état des questions essentielles générées par l'usage du vidéodisque dans la réalisation de banques d'images. La Documentation Française, 124 rue Henri-Barbusse, F-93308 Aubervilliers Cedex, France, prix: FF. 80.

The update edition of the catalogue of periodicals and monographies of the Janssen Pharmaceutica Library and edited by Louis Van Hoek has been published in November 1988. Copies are available upon request: Louis Van Hoek, Head of Library and Documentation, Janssen Pharmaceutica NV, Turnhoutseweg, 30, B-2340 Beerse, Belgium.

Professional calendar: forthcoming courses and conferences for the library and information profession, 6p.a. Aberystwyth, College of Librarianship Wales., Vol. 1, n°.1, Febr. 1988.
Annual subscription: £10.00 post paid, UK; £13.00 post paid, Europe; £16.00 post paid airmail elsewhere. Published by The Library, College of Librarianship Wales, Llanbadarn Fawr, Aberystwyth, Dyfed SY23 3AS, Wales.

The SERONO Library has published the 1988 edition of its list of serials, which is composed of two parts: the first by titles and the second by subjects ordered alphabetically. The ARES-SERONO Group is operating in Italy and abroad and its Library is specialized in collecting pharmaceutical documentation (address: Via Casilina, 125, I-00176 Roma, Italy).

World Health Organization publications:

"Occupational Health in the Chemical Industry". Papers presented at the XXII ICOH Congress, 27 Sept.-2 Oct. 1987, Sydney, Australia. This is a joint venture between Medichem and the WHO Regional Office for Europe. Copenhagen, 1988, pp. 240.

"Environmental Health Series - Guidelines for Healthy Housing", prepared by R.P. Ranson, Lambeth Services, Directorate of Environmental Health and Consumer Services, London, under a consultancy contract with the WHO Regional Office for Europe. Copenhagen, 1988, pp. 244.

Contact: Mrs. E.C. Grandjean, Editor, Environment and Health Service, 8 Scherfigsvej, DK-2100 Copenhagen

FORTHCOMING EVENTS

PROCHAINES MANI- FESTATIONS

- December 2, 1988 - Italy
GIDIF-RBM "VI Annual Meeting: Services and Products of a Documentation Center", Roma (or Milan), Italy
Contact: GIDIF-RBM, Viale Piceno, 46, I-20129 Milano, Italy.
- December 6-8, 1988, UNITED KINGDOM
12th Intl. Online Information Meeting, Olympia 2, London, UK
Contact: Learned Information Ltd, Woodside, Hinksey Hill, Oxford OX1 5AU, UK
- - -
- April 3-7, 1989 - UNITED KINGDOM
Third International Conference on the Application of Micro-computers in Information, Documentation and Libraries. Organized by the Dept. of Library and Information Studies, University of Technology, Loughborough. For further information, please contact: Hilary Ghani, Dept. of Library and Information Studies, University of Technology, Loughborough, Leicestershire LE11 3TU, UK - Tel. 509/22 30 59
- June 17-20, 1989 - BELGIUM
Brussels MIE*89 International Working Conference on D.R.G.'s (Diagnosis Related Groups), organized by the European Federation for Medical Informatics (EFMI) and the Belgian Society for Medical Informatics (MIM) For further information, please contact: MIE*89 Secretariat, DRG Conference, c/o Dr. G.De Moor, De Pintelaan, 185, B-9000 Gent, Belgium
- June 21-23, 1989 - FRANCE
IDT89 - L'information, un enjeu pour l'entreprise. 8ème Congrès sur l'information et la documentation organisé par l'Association Française des Documentalistes et des Bibliothécaires Spécialisés (ADBS) et l'Association Nationale de la Recherche Technique (ANRT).
Information: Comité IDT89, c/o ESIC, 16 avenue Bugeaud, 75116 Paris.
- August 1989 - SCOTLAND
9th Congress, European Federation for Medical Informatics, Glasgow, Scotland. Proceeding published by Springer Verlag in the series, Lecture Notes in Medical Informatics.
Contact: Secretary EFMI, Dr Stellan Bengtsson, Inst. Clin. Bacteriology, University of Uppsala, PO Box 552, S-75122 Uppsala, Sweden (from IFLA Newsletter, Oct. 1988))
- August 19-26, 1989 - PARIS
IFLA Annual Conference. "Libraries and Information in Yesterday's, Today's and Tomorrow's Economy". Public sessions of the Biological and Medical Sciences Libraries Section.
Contact: Mrs A. Pailley-Katz, Bibliothèque de l'Université Paris 7, Direction, Tour Centrale, Porte 710, 2 place Jussieu, F-75005 Paris
- November 12-17, 1989 - NEW ZEALAND
Joint Conference of the Health Libraries Section of the New Zealand Library Association and the Medical Libraries Group of the Library Association of Australia, Auckland, New Zealand.
Contact: Mrs Margaret Gibson Smith, Philson Library, University of Auckland, Private Bag, Auckland, New Zealand
- - -

24-28 September, 1990 - INDIA

Section Meeting at the 6th International Congress on Medical Librarianship
New Delhi, India. Theme: "Medical Libraries - Keys to Health Information:

1. Keys to resources: professional Librarians' point of view; 2. Keys to
access: Health Professionals' point of view; 3. Keys to information at the
grassroots level: laymen's point of view".

Contact: Lois Ann Colaianni, Acting Chair 6ICML National Library of
Medicine, Library Operations, 8600 Rockville Pike, Bethesda, Md. 20894,
USA

(From IFLA Newsletter, Oct. 1988)

16-21 June, 1991 - FINLAND

The Finnish Council for Health Education will host the XIV World
Conference on Health Education in Finland.

For further information or suggestions, please contact: Mrs Tuulikki
Juusela, Executive Director, The Finnish Council for Health Education,
Karjalankatu 2C 63, SF-00520 Helsinki, Finland

IFLA ANNUAL CONFERENCE - 1989 PARIS
CONFERENCE ANNUELLE DE L'IFLA - PARIS 1989

Public Sessions of the Biological and Medical Sciences Libraries Section
Sessions Publiques de la Section des bibliothèques Médicales et Biologiques

CALL FOR PAPERS on the following themes:
APPEL A COMMUNICATION sur les thèmes suivants:

- Technological developments and their implications on marketing and
financial management in medical libraries: analysis of costs, technical
investments, cost-recovery activities, decisions-making policies, etc.

Les développements technologiques et leur implication sur les données
financières et la gestion des bibliothèques médicales : analyse des coûts,
investissements en technologie, auto-financement des activités, politiques
et prises de décision, etc.

- Availability of medical computer software in libraries:
Reference Handling Software (SCIMATE, etc.)
Use of stand-alone commercial software
Customizing of existing software, etc.

Informatique médicale - applications en bibliothéconomie:
Logiciels d'interrogation des bases de données pour l'utilisateur final
Utilisation de logiciels disponibles dans le commerce (progiciels, etc.)
Modification sur mesure de logiciels existants, etc.

Please send abstracts (in English or French) of proposed papers to:
Prière d'envoyer les résumés (anglais ou français) des textes proposés à:

Madame A. PAILLEY-KATZ
Bibliothèque de l'Université Paris 7
Direction
Tour Centrale, Porte 710
2, place Jussieu
F-75005 Paris (France) - Tel.: 33/1/43 25 59 38

The papers should be planned for a maximum 30 minutes presentation and in
no case more than 12 typewritten pages.

Les textes devront être prévus pour une durée de maximum 30 minutes et ne
pas dépasser 12 pages dactylographiées.

OFFICIAL DEADLINE / DATE LIMITE OFFICIELLE: January 1st, 1989



IFLA

JOURNAL

Official quarterly journal of the International Federation of Library Associations
and Institutions – Volume 14 (1988) No. 3, p. 219–293 ISSN 0340-0352
K.G. Saur München · London · New York · Paris

CONTENTS

Introduction by the Chairman of the Editorial Committee	229
Yves Courrier. Harmonization of Education and Training: Theory and Practice	231
Tom Wilson. Information Management: A New Focus for Integration?	238
Miriam Tees. Harmonization of Education and Training Programmes for Library, Information and Archival Personnel: A Report of the Colloquium held in London, 9–15 August 1987	243
Jiřina Hanzlov. New Methods of Conservation in the National Library of the Czech Socialist Republic – Prague	247
Constance B. Cooke. The Work of INTAMEL	252
Dick Reumer. The Round Table of National Centres for Library Services (ROTNAC)	255
International Lending: Principles and Guidelines for Procedure (1978) (Revised 1987)	258

NEWS SECTION

<i>From the IFLA Secretariat</i>	265
IFLA Finances in 1987	265
New Unesco/IFLA Contracts	269
<i>From the Executive Board</i>	271
Summary Record of the Meeting of the Executive Board, held in The Hague, Netherlands on 13–14 April 1988	271
<i>From the Professional Board</i>	273
Summary Record of the Meeting of the Professional Board, held in The Hague on 11–12 April 1988	273
<i>From the Programme Management Committee</i>	275
Summary Record of the Meeting of the Programme Management Committee, held in The Hague on 13 April 1988	275
<i>From the Divisions, Sections and Round Tables</i>	277
Geography and Map Libraries	277
Information Technology	278
National Libraries	278
Children's Literature Documentation Centres	278
<i>Reports of Meetings</i>	279
Caribbean Workshop on Interlending, 14 May 1988	279
Seminar on Preservation and Conservation of Library Materials, Leipzig, May 1988	281
Management of Official Publications, Rahat, 21–25 September 1987	282
UAP in Thailand, 5–7 August 1987	283
<i>Publications of International Relevance</i>	284
<i>Miscellaneous</i>	288
<i>International Calendar</i>	291



Contents

Landwirth, Trudy K.; Wilson, Melanie L.; and Dorsch, Jo—
 Reference Activity and the External User: Confluence of Commu-
 nity Needs at a Medical School Branch Library..... 205

Wygant, Larry J.—Employee No-Shows: Managing Library Absen-
 teeism. 213

Brantz, Malcolm H.; and Galla, James—Is There an Optimal Biblio-
 graphic Software Product for End Users?..... 216

Symposium: Integrated Academic Information Management Systems
 (IAIMS) Model Development 221

Matheson, Nina W.—Introduction..... 222

Lindberg, Donald A. B.—Introduction 224

Barnett, G. Octo; Greenes, Robert A.; and Zielstorff, Rita D.—
 IAIMS Development at Harvard Medical School 226

Lorenzi, Nancy M.; and Marks, Ellen B.—University of Cincinnati
 Medical Center: Integrating Information 231

Van Hine, Pamela; and Pearse, Warren H.—The IAIMS Project
 of the American College of Obstetricians and Gynecologists:
 Using Information Technology to Improve the Health Care of
 Women 237

Stead, William W.—Information Management Through Integra-
 tion of Distributed Resources 242

Lucier, Richard E.; Matheson, Nina W.; Butter, Karen A.; and
 Reynolds, Robert E.—The Knowledge Workstation: An Elec-
 tronic Environment for Knowledge Management 248

Gorry, G. Anthony; Burger, Andrew M.; Chaney, R. Jesse; Long,
 Kevin B.; and Tausk, Christina M.—A Virtual Notebook for
 Biomedical Work Groups 256

Brief Communications

Graber, Marla; Bothmer, A. James; VerValin, Carol; and Lloyd,
 Susan—OCLC Interlibrary Loan: Group Access In Colorado... 268

Fick, Gary R.—Integrating Bibliographic Instruction into an
 Undergraduate Nursing Curriculum..... 269

Letters to the Editor 272

Presidents's Page 273

Book Reviews

*Conceptual Framework for Bibliographic Education: Theory into
 Practice.* Reviewed by Dorothy A. Spencer 277

Medicine: Preserving the Passion. Reviewed by Robert M.
 Braude..... 277

Introduction to Telecommunications Systems. Reviewed by
 Michael Doss Sprinkle..... 279

Nonbook Media; Collection Management and User Services.
 Reviewed by Judith Warnement 279

University Libraries in Transition. Reviewed by Thomas G.
 Basler..... 279

Handbook of Medical Library Practice. Reviewed by Carol
 Jenkins..... 281

Library Management. Reviewed by Shelly Bader 283

Books and Serials Received 284

Journal Notes..... 290

Summary of the Actions of the Board of Directors, Chicago, Illinois,
 December 7-10, 1987 293

Methods of Information in Medicine

Official Journal of the European Federation for Medical Informatics (EFMI)

Contents – Inhalt

Volume 27, No. 3, July 1988

		Page
<i>J. H. van Bemmel</i>	Editorial – Medical Data, Information, and Knowledge	109
<i>B. Pohl, Chr. Trendelenburg</i>	Pro. M. D. – A Diagnostic Expert System Shell for Clinical Chemistry Test Result Interpretation (Pro. M. D. – Eine diagnostische Expertensystemschaale zur Interpretation von klinisch-chemischen Untersuchungsergebnissen)	111
<i>W. Ahlborn, H.-J. Tuz, K. Uberla</i>	Estimating Relative Risk from Heterogeneous Strata (Schätzung des relativen Risikos bei heterogenen Schichten)	118
<i>W. G. Cole</i>	Three Graphic Representations to Aid Bayesian Inference (Drei Darstellungen in graphischer Form zur Unterstützung des Bayesschen Schlusses)	125
<i>L. Köppen, R. Quester</i>	A Statistical Model for Appraisal of Discrimination Performance in Closed Set Tests (Ein statistisches Modell zur Beurteilung von Diskriminationsleistungen für Closed-Set-Tests)	133
<i>S. Baeten, A. Bouckaert, K. Thomas, E. Loumaye</i>	The Prognosis of In Vitro Fertilization (IVF): a Regression Approach (Die Prognose der In-Vitro-Befruchtung: ein Regressionsansatz)	135
<i>M. A. A. Moussa, M. M. Khogali, T. N. Sugathan</i>	Analysis of Mortality Data due to Infectious Diseases: Life Table Methods Complementary to Direct Rates (Analyse der aufgrund von Infektionskrankheiten anfallenden Mortalitätsdaten: Sterbetafelmethoden als Ergänzung zu direkten Daten)	137
<i>H.-J. Seelos</i>	Special Report – Management Decisions in Hospitals: Recommendations for Information Needs	142
	Announcements – Ankündigungen	144
	Notes – Notizen	147
	Book Reviews – Buchbesprechungen	149
	Current Literature – Zeitschriftenschau	II, V–VII

Executive Board:

Bureau Executif:

President: Valentina COMBA, Italy
Past President: Marc WALCKIERS, Belgium
First Vice President: Ursula HAUSEN, FR Germany
Second Vice President: Ragnhild LANDE, Norway
Treasurer: Trevor A. KING, United Kingdom
Secretary: Monique CLELAND, Switzerland
Assistant Secretary: Arlette PAILLEY-KATZ, France

The headquarters of the Association is located: 60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium - Tel.: 2/511 80 63.

Le secrétariat de l'Association est situé: 60 rue de la Concorde, B-1050 Bruxelles, Belgique - Tel. 2/511 80 63.

Our quarterly Newsletter is the results of spontaneous contributions from colleagues of various countries. Contributions to the next Newsletter should be sent to our office in Brussels not later than FEBRUARY 15, 1989.

Notre Bulletin d'Information trimestriel est le résultat de contributions spontanées de nos collègues de différents pays. Les nouvelles à publier dans notre prochain Bulletin doivent parvenir au secrétariat de l'Association au plus tard le 15 FEVRIER 1989.

All information regarding our Association (membership, organization, Newsletter, etc.) can be obtained from our office in Brussels.

Toutes les informations concernant notre Association (adhésions, organisation, Bulletin d'Information, etc.) peuvent être obtenues auprès de notre Bureau à Bruxelles.

Our Newsletter is distributed free of charge to our members.

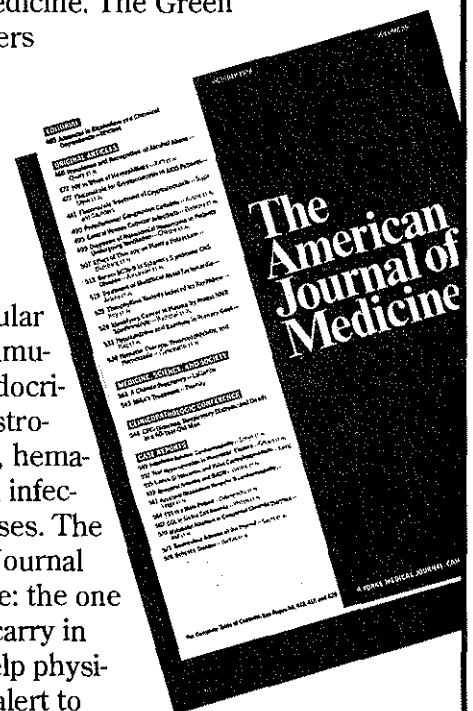
Notre Bulletin d'Information est distribué gratuitement à nos membres.

The American Journal of Medicine

A Vital Source
For Practical
Clinical Information

A unique combination of clinical studies, reviews, case reports and symposia, The American Journal of Medicine offers timely, thorough coverage of the latest diagnostic and treatment techniques in internal medicine. The Green Journal offers

monthly coverage by leading experts on every area of internal medicine: cardiovascular disease, immunology, endocrinology, gastroenterology, hematology, and infectious diseases. The American Journal of Medicine: the one journal to carry in order to help physicians stay alert to developments in internal medicine and its sub-specialties.



For more information or to order, please contact your catalogue subscription agent.

December 1988
Number 6

Newsletter to
European Health Librarians

European Association for Health and Libraries
Association Europeenne pour l'Information et les Bibliotheques de Sante
60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels/Bruxelles, Belgium
Tel. 02/511 80 63

The European Association for Health Information and Libraries Newsletter (ISSN 1011-8454 is published quarterly for the Association by EBSCO Industries, Inc. Publishers interested in advertising, please contact:
Agatha Johnston
EBSCO
75 E. Madison Avenue
USA
201/387-2660
FAX: 201/387-0671